

Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela.

Le Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela informe le peuple vénézuélien et les peuples frères de l'évolution clinique du Président Hugo Chavez après l'intervention chirurgicale du 11 décembre dernier.

Le Gouvernement Bolivarien reste en contact permanent avec l'équipe médicale qui soigne le Commandant Chavez ainsi qu'avec les membres de sa famille qui l'accompagnent dans son processus post-opératoire à La Havane, Cuba.

Le Président est dans un état stable comme il a été dit dans le dernier rapport lorsque des informations ont été données sur l'insuffisance respiratoire que le Commandant Chavez affronte, suite à une infection pulmonaire survenue dans le processus post-opératoire. Le traitement est permanent et rigoureux, et le patient le supporte bien.

Le Gouvernement Bolivarien réitère son engagement de maintenir informé le peuple vénézuélien sur la santé du Commandant Président et l'invite à ignorer les messages de guerre psychologique qui, de l'étranger, prétendent troubler la famille vénézuélienne.

Le Gouvernement Bolivarien félicite les étudiants et les professeurs, hommes et femmes, les travailleurs et les travailleuses de l'éducation, les pères, les mères et les représentants pour la reprise des classes de cette année scolaire 2012-2013.

De même, il remercie les entreprises du secteur agro-alimentaire qui sont venue à une Réunion de Travail avec le Vice-président Exécutif et les ministres pour organiser l'effort contre l'accaparement et la spéculation et réitère son engagement de garantir un approvisionnement stable en produits de première nécessité pour le peuple vénézuélien.

Vive Chavez !

Caracas, 7 janvier 2013

(traduction Gaston Lopez)